

**No. 10731**

---

**FRANCE  
and  
BULGARIA**

**Agreement on economic and industrial co-operation. Signed  
at Paris on 10 July 1968**

*Authentic texts: French and Bulgarian.*

*Registered by France on 3 September 1970.*

---

**FRANCE  
et  
BULGARIE**

**Accord de coopération économique et industrielle. Signé à  
Paris le 10 juillet 1968**

*Textes authentiques: français et bulgare.*

*Enregistré par la France le 3 septembre 1970.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON ECONOMIC AND INDUSTRIAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BULGARIA

---

The Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of Bulgaria,

— Desiring to develop and intensify industrial and economic co-operation between the two countries,

— Conscious of the advantages for both Parties offered by the development of their economic and industrial relations,

— Desiring to establish still closer co-operation between the organizations and enterprises of the two countries,

— Considering that such co-operation will strengthen the traditional ties of friendship existing between France and Bulgaria,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The two Contracting Parties undertake to promote and encourage the development of economic and industrial co-operation between France and Bulgaria in all branches of the economy in their countries.

To this end, under the regulations in force in both countries, the two Parties shall accord the most favourable treatment possible to the implementation of such co-operation projects as may be submitted, particularly in the matter of import procedures.

*Article 2*

The two Parties shall determine by mutual agreement the different sectors in which such co-operation is desirable, taking into account the experience acquired and the opportunities existing in each area, especially in those which are related to the development of economic exchanges.

---

<sup>1</sup> Came into force on 18 April 1969, the date of the exchange of the notifications stating that the legislation in force in each of the two countries had been complied with, in accordance with article 7.

The co-operation envisaged in this Agreement may, in particular, take the following forms:

(a) Co-operation between the organizations and enterprises of the two countries at the study and implementation stages, both for the installation of new economic units and for the expansion of existing units through increased production capacity or improved productivity.

(b) Co-operation between the organizations and enterprises of the two countries in the study of the markets of third countries, and in the elaboration and implementation of projects for these markets.

### *Article 3*

The two Parties have agreed that operations covered by agreements or contracts concluded between organizations and enterprises of the two countries, and falling within the following categories, shall be deemed to be co-operative in nature:

(1) Operations consisting in reciprocal supplies of parts or sub-units of machinery and installations with a view to possible co-production and marketing, under a common trade name, of the final product in the territory of the two Parties or in third countries;

(2) Operations entailing the supply of complete machines and installations or parts thereof, produced by one of the Parties, on the basis of specifications supplied by the other Party, which shall then carry out the final production;

(3) Operations consisting, in cases where a licence is granted, in the possible reciprocal supply of components manufactured under that licence;

(4) Operations recognized by both Parties, by mutual agreement, as important for the establishment of long-term co-operation between their industries, particularly in the production and processing of raw materials.

### *Article 4*

In order to ensure the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a Joint Franco-Bulgarian Committee for economic and industrial co-operation, which shall meet alternately in Paris and at Sofia, when both Parties deem it necessary.

The Committee shall be responsible for initiating and studying all projects likely to promote co-operation between the two countries in the fields mentioned and for formulating specific recommendations where appropriate. To

this end, it shall organize meetings of experts from the two countries and, as necessary, establish working groups in appropriate sectors.

The composition and rules of procedure of the Joint Committee shall be determined by agreement between the Contracting Parties.

*Article 5*

The conditions in which economic and industrial co-operation is to be effected shall be determined in each individual case by the interested organizations or enterprises of the two countries.

*Article 6*

Arrangements or contracts governing co-operation between the organizations or enterprises of the two countries shall be concluded in conformity with the legislation in force in the two countries.

*Article 7*

This agreement shall enter into force upon completion of the legal formalities in each of the two countries and shall remain in force until terminated by one of the Parties, on six months' notice.

DONE at Paris, on 10 July 1968, in duplicate in the French and Bulgarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the French Republic:  
M. COUVE DE MURVILLE  
[SEAL]

For the Government  
of the People's Republic of Bulgaria:  
POPOV  
[SEAL]